

SENSUS NAVIGATION



## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation est un système de renseignements sur la circulation et de guidage par satellite.

Volvo s'emploie à améliorer continuellement ses produits. Des modifications apportées peuvent signifier que les informations, les descriptions

et les illustrations de ce supplément diffèrent de l'équipement de votre véhicule. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.

# TABLE DES MATIÈRES

## NAVIGATION

Activation et désactivation de la navigation*	6	Visionnement d'un itinéraire	18	Foire aux questions relatives à la navigation*	32
Pictogrammes et informations sur la carte*	7	Modification ou effacement d'un itinéraire	19	Accords de licence de navigation*	33
Fiches de renseignements de la carte*	8	Affichage d'itinéraires alternatifs	19	Droits d'auteur au sujet de la navigation*	39
Navigation cartographique* dans l'affichage central	8	Affichage des points d'intérêt le long de l'itinéraire	20		
Navigation cartographique* dans le tableau de bord	10	Affiche la guidance sur l'itinéraire.	20		
Activation et désactivation de l'affichage cartographique* au tableau de bord	11	Perturbations de circulation sur la carte*	21		
Navigation cartographique* dans l'affichage tête haute*	11	Affichage des problèmes de circulation sur le trajet	22		
Commande vocale de navigation*	11	Sélection d'un détour pendant la navigation cartographique*	22		
Saisie d'une destination directement sur la carte*	12	Informations de circulation en temps réel (RTTI)	23		
Saisie d'une destination en utilisant une adresse	13	Activation et désactivation de la fonction améliorée de renseignements sur la circulation	24		
Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre	13	Paramètres de la Sensus Navigation*	24		
Saisir un point d'intérêt POI comme destination	14	Paramètres de la carte	25		
Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque	15	Paramètres d'itinéraire et guidage*	26		
Saisie d'une destination avec Send to Car	17	Paramètres d'information de circulation	27		
Itinéraire	18	Mise à jour cartographique	27		
		Mise à jour des cartes* au moyen d'un ordinateur et d'une clé USB	29		
		Mises à jour des cartes* depuis le véhicule au moyen d'une connexion Internet	31		

## **INDEX ALPHABÉTIQUE**

Index alphabétique

41



NAVIGATION

## Activation et désactivation de la navigation\*

Le système de navigation est activé automatiquement lorsque la porte conducteur est ouverte. Il est désactivé lorsque le conducteur verrouille et arme le véhicule.

### Activation de la navigation



1 Sous-vue de la navigation

2 Bouton d'accueil

Visualiser la carte sur l'écran central en appuyant sur l'onglet supérieur (1) dans l'écran d'accueil.

Si l'affichage central n'affiche pas la page de navigation - appuyer brièvement deux fois sur le bouton d'accueil (2) puis effleurer la page pour la navigation (1).

Une carte s'affiche représentant la zone environnante et l'emplacement actuel du véhicule (triangle bleu).



Effleurer ce pictogramme pour afficher la carte à travers l'affichage central entier.

### **AVERTISSEMENT**

Parmi celles-ci, on peut mentionner :

- Diriger toute votre attention sur la route et assurez-vous d'être parfaitement concentré sur la conduite.
- Respecter le code de la route et agir avec discernement pendant les trajets.
- La circulation peut être affectée par la météo ou la saison, ce qui peut rendre certaines recommandations moins fiables.

## Désactivation de la navigation

Pendant que le contact est mis, le système de navigation est toujours actif en arrière plan. Il est désactivé automatiquement lorsque le contact est coupé et que le véhicule est verrouillé.

### **REMARQUE**

Le système de navigation est disponible même lorsque le moteur du véhicule est arrêté. Si le niveau de charge de la batterie devient trop bas, le système s'arrête.

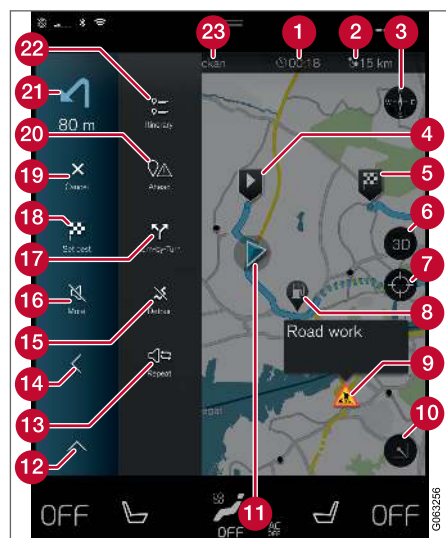
### Informations associées

- Navigation cartographique\* dans l'affichage central (p. 8)
- Navigation cartographique\* dans le tableau de bord (p. 10)
- Navigation cartographique\* dans l'affichage tête haute\* (p. 11)
- Commande vocale de navigation\* (p. 11)
- Pictogrammes et informations sur la carte\* (p. 7)



## Pictogrammes et informations sur la carte\*

La carte de l'affichage central affiche des pictogrammes et des teintes qui informent le conducteur au sujet des différentes routes et de la zone autour du véhicule ainsi que le long de l'itinéraire. Une barre d'outils avec différents boutons pour différents réglages s'affiche sur la gauche.



## Pictogrammes et informations sur la carte

- 1 Heure d'arrivée estimée/durée restante jusqu'à l'arrivée
- 2 Distance jusqu'à la destination
- 3 Boussole / commutateurs entre le nord et la direction de déplacement du véhicule vers le haut
- 4 Démarrage
- 5 Destination
- 6 Commutation de l'affichage de carte 2D / 3D
- 7 Réinitialisation de la carte pour suivre le véhicule
- 8 Point d'intérêt (POI<sup>1</sup>)
- 9 Informations de circulation
- 10 Minimiser l'affichage de la carte ou le maximiser (plein écran)
- 11 Le véhicule sur l'itinéraire planifié
- 12 Minimiser la barre d'outils
- 13 Répéter le guidage vocal le plus récent
- 14 Minimiser la barre d'outils

- 15 Calcul d'un nouvel itinéraire
- 16 Activation/désactivation temporaire du guidage vocal
- 17 Affichage de la liste des points de guidage le long de l'itinéraire
- 18 Paramétrage d'une destination finale/d'un point de passage
- 19 Annuler le guidage
- 20 Affichage de la liste des points d'intérêt (POI<sup>1</sup>) et les renseignements sur la circulation
- 21 Manœuvre suivante
- 22 Itinéraire et trajet alternatif
- 23 Destination

## Informations associées

- Fiches de renseignements de la carte\* (p. 8)
- Perturbations de circulation sur la carte\* (p. 21)
- Informations de circulation en temps réel (RTTI) (p. 23)
- Affichage des problèmes de circulation sur le trajet (p. 22)

<sup>1</sup> Point of Interest

## Fiches de renseignements de la carte\*

Toutes les icônes de la carte, telles que les destinations, les points de passage et les favoris, possèdent une carte d'informations qui peut être ouverte en effleurant l'icône. Une pression affiche une petite carte et deux pressions affichent une plus grande carte plus détaillée.

L'ouverture de **Carte d'informations** d'icône donne au conducteur une information à jour pour cette icône.

L'information et les options possibles varient beaucoup avec le type d'icône.

Par exemple, lorsqu'un POI<sup>(2)</sup> est mis en évidence, le conducteur peut sélectionner par exemple :

- **Démarrer la navigation** - sauvegarder l'emplacement comme destination.
- **Aj. comme pt. de chem.** - la position est sauvegardée comme destination intermédiaire (uniquement affichée à la destination spécifiée)
- **Enregistrer** - la position est sauvegardée dans la bibliothèque
- **Supprimer de l'itinéraire** - la position est retirée si elle faisait partie de l'itinéraire
- **POI à proximité** - les points d'intérêt proches de la position de la voiture s'affichent

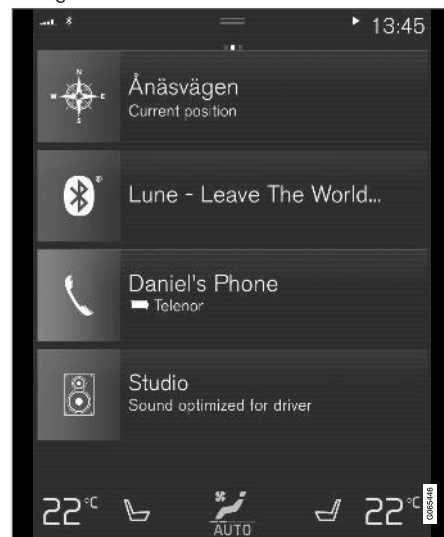
<sup>2</sup> Point of Interest

## Informations associées

- Itinéraire (p. 18)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 14)
- Affichage des points d'intérêt le long de l'itinéraire (p. 20)

## Navigation cartographique\* dans l'affichage central

Sensus Navigation peut être présenté et commandé de plusieurs manières, par exemple à l'affichage central.



Tous les réglages du système de navigation peuvent être modifiés dans l'affichage central. Le conducteur peut sélectionner comment la carte doit s'afficher ou saisir une destination ici.

Si la carte ne s'affiche pas à l'affichage central, effleurer dans la sous-vision supérieure de la vue d'accueil.

### Où suis-je ?

Quel est l'emplacement géographique actuel du véhicule ?

- Effleurer le pictogramme de véhicule (triangle bleu) de la carte pour afficher l'information directement sur la carte.

### Trouver le symbole du véhicule sur la carte



Après avoir zoomé ou déplacé la carte, il peut s'avérer difficile de découvrir l'emplacement du véhicule à nouveau sur la carte. Effleurer les épingles à

cheveux pour réinitialiser la carte afin de suivre le pictogramme de véhicule.

### Nord ou cap dans le haut de la carte



Il existe deux moyens d'afficher le déplacement du véhicule en relation avec la carte. Effleurer les pictogrammes pour basculer entre le sens de déplacement du véhicule et le nord illustré dans le haut de la carte.



Lorsque la carte s'affiche avec le nord en haut, le pictogramme de véhicule se déplace dans le sens réel de la boussole sur la carte. Si le véhicule se déplace vers l'ouest, il est affiché se déplaçant vers la gauche sur la carte (l'est est au côté droit, le sud est en bas, etc.).

Lorsque le pictogramme de véhicule est dirigé vers le haut, la carte tourne sous le pictogramme de véhicule en suivant les virages du véhicule. Le pictogramme de boussole indique le nord (N) sur la carte et la direction dans laquelle l'avant du véhicule est dirigé est illustrée au centre de la boussole.

Symboles de la boussole	Direction de boussole
N	Nord
NE	Nord-est
E	Est
SE	Sud-est
S	Sud
SW	Sud-ouest
W	Ouest
NW	Nord-ouest

### Vue 2D ou 3D



Effleurer les symboles pour basculer entre l'affichage 2D et 3D.



Avec l'affichage 3D, le sens du déplacement du véhicule est toujours vers le haut. La carte tourne sous les symboles de véhicule en suivant les virages du véhicule. La boussole indique le nord (N) sur la carte et la direction suivie par l'avant du véhicule est illustrée au centre de la boussole : L'échelle de la carte n'est pas affichée en mode 3D.

Avec l'affichage 2D, la carte s'affiche avec le nord dirigé vers le haut et les symboles de véhicule se déplacent dans le sens réel de la boussole sur la carte.

### Agrandir

Pour agrandir la carte, effleurer l'affichage central deux fois en fixation rapide avec un doigt ou placer deux doigts sur l'écran central et les écarter (les étirer).

### Zoom arrière

Pour réduire la carte, effleurer l'affichage central une fois avec deux doigts ou placer deux doigts sur l'affichage central et les déplacer ensemble (les pincer).

### Faire défiler

Placer un doigt sur la carte, balayer dans le sens désiré et relâcher. La fonction de défilement est



- « possible uniquement avec la carte dans la vue maximisée et non minimisée.

### Modifier les en-têtes affichés

Maximiser la carte et effleurer l'en-tête de la carte dans le haut de l'affichage central. Les en-têtes suivants peuvent être affichés sur la carte :

1. Destination Destination, heure d'arrivée (ETA) ou la durée restante de trajet (RTA) et la distance jusqu'à la destination (Distance). Pour plus d'information sur la sélection de ETA ou RTA, voir les réglages et le guidage d'itinéraire.
2. Position actuelle sous forme d'adresse (Address) ou sous forme de coordonnées (Coordinates). Lorsque les coordonnées sont affichées, l'altitude s'affiche également (Altitude). Pour choisir entre l'adresse et les coordonnées, consulter la section consacrée aux paramètres de carte.

### Informations associées

- Paramètres de la Sensus Navigation\* (p. 24)
- Navigation cartographique\* dans le tableau de bord (p. 10)
- Navigation cartographique\* dans l'affichage tête haute\* (p. 11)
- Paramètres d'itinéraire et guidage\* (p. 26)
- Paramètres de la carte (p. 25)

## Navigation cartographique\* dans le tableau de bord

Sensus Navigation peut être présenté et commandé de plusieurs manières différentes, par exemple au tableau de bord.



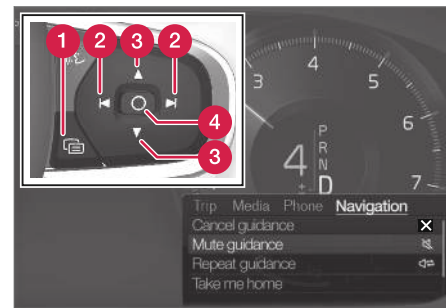
La carte s'affiche uniquement sur le tableau de bord de 12 po.

En roulant, le conducteur reçoit un guidage vocal et des consignes au tableau de bord. Le guidage cartographique dans le tableau de bord peut également être activé sans saisir de destination.

### Le clavier du côté droit du volant de direction et le tableau de bord

Certaines fonctions du système de navigation, telles que **Me ramener au domicile** et **Annuler le guidage** peuvent être commandées en utilisant le clavier placé à droite du volant de direction. Si un message s'affiche au tableau de bord,

il doit être accepté ou rejeté avant que le menu puisse être affiché.



- 1 Ouvrir/fermer le menu. Le menu se ferme automatiquement après une période d'inactivité ou après certaines sélections.
- 2 Faire défiler les différents menus.
- 3 Défilement des sélections d'un menu.
- 4 Confirmer ou cocher une sélection.

### Informations associées

- Activation et désactivation de l'affichage cartographique\* au tableau de bord (p. 11)
- Navigation cartographique\* dans l'affichage central (p. 8)
- Navigation cartographique\* dans l'affichage tête haute\* (p. 11)

## Activation et désactivation de l'affichage cartographique\* au tableau de bord

La carte s'affiche automatiquement au tableau de bord lorsqu'une destination est paramétrée. Elle peut également s'afficher sans destination paramétrée.

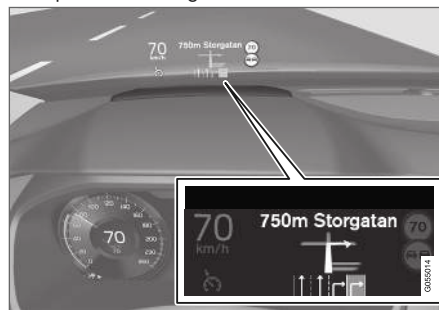
1. Dérouler la vue supérieure de l'écran central.
2. Appuyer sur **Paramètres**.
3. Toucher **My Car** → **Écrans** → **Information de l'écran du conducteur**.
4. Effleurer le bouton radio **Afficher la carte** pour activer l'affichage cartographique au tableau de bord même si aucun itinéraire n'a été activé.

### Informations associées

- Navigation cartographique\* dans le tableau de bord (p. 10)

## Navigation cartographique\* dans l'affichage tête haute\*

Sensus Navigation peut être présenté et commandé de plusieurs manières différentes, par exemple via l'affichage tête haute.



Guidage de navigation sur le pare-brise.

Le conducteur peut également obtenir un guidage et des informations du système de navigation dans l'affichage tête haute de la partie inférieure du pare-brise.


Il est possible de spécifier quelle information de navigation s'affiche dans l'affichage tête haute ainsi que la position du champ d'informations.

### Informations associées

- Navigation cartographique\* dans l'affichage central (p. 8)
- Navigation cartographique\* dans le tableau de bord (p. 10)

## Commande vocale<sup>3</sup> de navigation\*

Plusieurs fonctions du système de navigation peuvent être activées à l'aide de commandes vocales.

Touchez  et énoncez l'une des commandes suivantes :

- « **Navigation** » lance un dialogue de navigation et affiche des exemples de commandes.
- **Retour au domicile** - Un guidage est donné à la position **Domicile**.
- « **Aller à [Ville]** » - saisit une localité comme destination. Par exemple « aller à Montréal ».
- « **Aller à [Adresse]** » - saisit une adresse de destination. Une adresse doit contenir une localité et une rue. Par exemple, « aller à la rue du pont 5, Montréal ».
- « **Ajouter intersection** » - lance un dialogue pour saisir deux rues. La destination sera alors l'intersection des deux rues.
- « **Aller à [code postal]** » - saisir un code postal comme destination. Par exemple, « aller à 1 2 3 4 5 ».
- « **Aller à [contact]** » - saisir une adresse du répertoire téléphonique comme destination. Exemple « aller chez Pierre Dupont ».
- « **Rechercher [Catégorie de POI]** » - rechercher des points d'intérêt (POI) dans une certaine catégorie (par exemple, les restaurants)<sup>4</sup>. Pour trier la liste le long de l'itiné-



raire, dites « **Le long de l'itinéraire** » lorsque la liste des résultats s'affiche.

- « **Rechercher [Catégorie de POI] i [Ville]** » - recherche les POI dans une certaine catégorie et une localité. La liste des résultats est triée sur base du point central de la cité. Exemple : « rechercher un restaurant à Montréal ».
- « **Rechercher [Nom de POI]** » - Par exemple, « rechercher le pont Marcel ».
- « **Changer pays/Changer État** »<sup>5,6</sup> - modifie la zone de recherche pour la navigation.
- « **Afficher les favoris** » - Indique les positions favorites dans l'affichage du conducteur.
- « **Supprimer itinéraire** » - Efface toutes les destinations intermédiaires enregistrées et la destination finale dans un itinéraire.
- « **Répéter guidage vocal** » - Répète la dernière instruction de guidage vocal émise.
- « **Désactiver le guidage vocal** » - guidage arrêté
- « **Activer le guidage vocal** » - guidage en marche

## Saisie d'une destination directement sur la carte\*

Il existe différents moyens de paramétrer une destination. L'effleurement d'un point sur la carte est l'un d'entre eux et souvent le plus simple. Il est souvent plus simple de faire défiler à la position désirée et de l'effleurer.

1. La carte géographique doit être en mode plein écran.
2. Faire défiler jusqu'à l'emplacement désiré sur la carte géographique.
3. Maintenir enfoncé l'emplacement. Une icône est créée et un menu s'affiche.
4. Sélectionner **Allez ici** pour commencer le guidage.

### Suppression de l'icône

Pour supprimer l'icône d'emplacement :

- Sélectionner **Effacer**

### Changement d'emplacement de l'icône

Pour modifier l'emplacement de l'icône :

- maintenir enfoncée l'icône, la faire glisser à l'emplacement désiré puis la relâcher.

## Informations associées

- Itinéraire (p. 18)
- Saisie d'une destination en utilisant une adresse (p. 13)
- Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre (p. 13)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 14)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 15)
- Saisie d'une destination avec Send to Car (p. 17)
- Paramètres d'itinéraire et guidage\* (p. 26)

<sup>3</sup> Concerne certains marchés.

<sup>4</sup> L'utilisateur peut choisir de téléphoner au POI ou de le saisir comme destination.

<sup>5</sup> Pour les pays européens, « pays » est utilisé à la place de « État ».

<sup>6</sup> Pour le Brésil et l'Inde, la zone de recherche est modifiée dans l'affichage central.

## Saisie d'une destination en utilisant une adresse

Il existe plusieurs moyens de saisie d'une destination dans le système de navigation\*. La saisie d'une adresse est l'un de ces moyens.

1. Quand la carte s'affiche, développer la barre d'outil en utilisant la flèche vers le bas du côté gauche et effleurer **Déf. dest.**.



> La carte passe à la recherche de texte libre.

2. Appuyer sur **Adresse**.
3. Il est superflu de remplir tous les champs. Pour le guidage vers une localité, par exemple, il suffit d'indiquer la localité et le pays. Vous êtes ensuite guidé vers le centre de la localité.
4. Sélectionner un champ disponible et utiliser le clavier de l'affichage central pour saisir :
  - **Pays /État /Province**
  - **Ville/Territoire/C. postal**
  - **Adresse**
  - **Numéro**
  - **Carrefour**

## Informations associées

- Itinéraire (p. 18)
- Saisie d'une destination directement sur la carte\* (p. 12)
- Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre (p. 13)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 14)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 15)
- Saisie d'une destination avec Send to Car (p. 17)
- Paramètres d'itinéraire et guidage\* (p. 26)
- Fiches de renseignements de la carte\* (p. 8)

## Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre

Une destination peut être saisie de plusieurs manières\* - Une recherche de texte libre peut être exécutée pour trouver des numéros de téléphone, des codes postaux, des rues, des localités, des coordonnées et des points d'intérêt (POI<sup>7</sup>).

Le clavier de l'écran peut être utilisé pour saisir la plupart des caractères et pour rechercher des destinations.

1. Quand la carte s'affiche, développer la barre d'outil en utilisant la flèche vers le bas du côté gauche et effleurer **Déf. dest.**.



> La carte passe à la recherche de texte libre.

2. Saisir un mot de recherche dans la boîte de recherche ou limiter les résultats de la recherche en choisissant un filtre.
  - > Les résultats de la recherche s'affichent pendant la saisie.

<sup>7</sup> Point of Interest

- « 3. **Si la recherche a produit les résultats désirés** - effleurer un résultat de recherche pour afficher sa carte d'information et sélectionner pour continuer en utilisant le résultat de la recherche.

**Si la recherche a fourni trop de résultats**

- effleurer **Filtre avancé** pour sélectionner une position de recherche alentour puis sélectionner un résultat de recherche pour continuer à l'utiliser.

- **À proximité du véhicule**
- **À proximité destination** - uniquement affiché si une destination a été paramétrée.
- **Le long de l'itinéraire** - uniquement affiché si une destination a été paramétrée.
- **À proximité point carte**

**Coordonnées**

Une destination peut également être saisie en utilisant les coordonnées de la carte géographique.

- Saisir les coordonnées, par exemple « N 58,1234 E 12,5678 » et saisir **Rechercher**.

Les directions de boussole **N, E, S** et **W** peuvent être saisies de différentes manières, par exemple :

<b>N</b> 58,1234	<b>E</b> 12,5678	(avec espace)
<b>N58,1234</b>	<b>E12,5678</b>	(sans espace)

58,1234 <b>N</b>	12,5678 <b>E</b>	(avec directions de boussole <b>après</b> les coordonnées)
58,1234-12,5678		(avec trait d'union <b>sans</b> direction de boussole)

Saisir un point [,] ou une virgule [,] peut être utilisée.

**Informations associées**

- Itinéraire (p. 18)
- Saisie d'une destination directement sur la carte\* (p. 12)
- Saisie d'une destination en utilisant une adresse (p. 13)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 14)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 15)
- Saisie d'une destination avec Send to Car (p. 17)
- Paramètres d'itinéraire et guidage\* (p. 26)

**Saisir un point d'intérêt POI comme destination**

Une destination peut être spécifiée de différentes manières dans le système de navigation\* - la sélection d'un point d'intérêt (POI<sup>®</sup>) est l'une de ces manières.

1. Quand la carte s'affiche, développer la barre d'outil en utilisant la flèche vers le bas du côté gauche et effleurer **Déf. dest.**



> La carte passe à la recherche de texte libre.

2. Appuyer sur **POI**.
3. Appuyer sur le filtre souhaité (certaines alternatives n'apparaissent que quand une destination ou une étape est spécifiée) :
  - **À proximité du véhicule**
  - **Près de la destination**
  - **À proximité d'un point de passage.**
  - **Le long de trajet**
  - **À proximité du point sur la carte**
4. Faire défiler le point d'intérêt et le sélectionner.
5. Sélectionner **Démarrer la navigation** ou **Aj. comme pt chem..**



De nombreux POI (par exemple des restaurants) comportent des sous-catégories (par exemple, restauration rapide).

Les POI affichés sur la carte peuvent être modifiés via les réglages de carte. Ce paramètre n'a pas d'incidence sur les recherches des POI à utiliser en tant que destinations (même les POI qui n'ont pas été sélectionnés pour être affichés en tant que destinations alternatives).

Certains POI s'affichent uniquement sur la carte si l'échelle est supérieure à 1 km (1 mile).

### **i** REMARQUE

- Les pictogrammes, le nombre et les variantes des points d'intérêt varient avec le marché.
- En connexion avec la mise à jour des données cartographiques, certains pictogrammes peuvent être ajoutés et d'autres retirés. Tous les pictogrammes du système cartographique en question figurent au système de menu.

### Informations associées

- Itinéraire (p. 18)
- Saisie d'une destination directement sur la carte\* (p. 12)

- Saisie d'une destination en utilisant une adresse (p. 13)
- Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre (p. 13)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 15)
- Saisie d'une destination avec Send to Car (p. 17)
- Paramètres de la carte (p. 25)

## Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque

Une destination peut être spécifiée de différentes manières dans le système de navigation\* - la sélection à partir d'une liste est l'une de ces manières.

1. Quand la carte s'affiche, développer la barre d'outil en utilisant la flèche vers le bas du côté gauche et effleurer **Déf. dest.**



- > La carte passe à la recherche de texte libre.
2. Sélectionner une destination dans ces listes du haut de l'écran :
  - Derniers
  - Favoris
  - Répertoire

Après qu'une option de la liste a été marquée, elle peut être ajoutée comme destination en effleurant le bouton **Démarrer la navigation** ou **Aj. comme pt chem.**

<sup>8</sup> Point of Interest

### ◀ Récentes

Ceci est une liste des recherches précédentes. Faites défiler la liste et sélectionnez ce qui vous convient.

Ceci est également disponible comme option de menu au tableau de bord et peut s'afficher en utilisant le clavier placé à droite du volant.

Pour modifier la liste, effleurer **Modifier**.

### Favoris

Il s'agit d'une liste d'emplacements qui ont été configurés en tant que favoris à partir de la **Répertoire**. Faites défiler la liste et sélectionnez ce qui vous convient.

Une position qui a été supprimée dans **Favoris** reste dans **Répertoire**, mais avec une étoile grisée. Pour renvoyer une position à **Favoris**, aller à **Répertoire** et marquer à nouveau l'étoile de position.

Utiliser **Définir adresse du domicile** pour programmer une destination fréquemment utilisée. Une destination **Domicile** est également disponible comme option de menu au tableau de bord et peut s'afficher en utilisant le clavier placé à droite du volant.

Pour modifier la liste, effleurer **Modifier**.

### Bibliothèque

Ceci est une liste des destinations et itinéraires sauvegardés. Le dernier élément sauvegardé s'affiche dans le haut de la liste.

Effleurer l'étoile d'emplacement pour la sélectionner/désélectionner en tant que favorite. Un emplacement avec une étoile sélectionnée (remplie) s'affiche également sous le titre **Favoris**.

Si un emplacement est supprimé dans **Répertoire**, il est également supprimé dans **Favoris**.

La bibliothèque peut être pliée de plusieurs manières :

- **Ajouter** - tri par ordre chronologique.
- **Nom** - tri par ordre alphabétique
- **Distance** - tri en fonction de la distance depuis l'emplacement actuel du véhicule.
- **Reçues** - les emplacements envoyés au véhicule en utilisant la fonction Send to Car sont filtrés. Les nouveaux emplacements non lus possèdent une marque BLEUE qui est grisée une fois que les positions ont été lues.

Utiliser **Modifier** pour supprimer un ou plusieurs éléments dans la liste.

### Informations associées

- Itinéraire (p. 18)
- Saisie d'une destination directement sur la carte\* (p. 12)
- Saisie d'une destination en utilisant une adresse (p. 13)
- Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre (p. 13)

- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 14)
- Saisie d'une destination avec Send to Car (p. 17)
- Paramètres d'itinéraire et guidage\* (p. 26)

## Saisie d'une destination avec Send to Car

Il existe plusieurs moyens de paramétrer une destination. L'utilisation de la fonction Send to Car est l'un de ces moyens.

### Envoi d'un emplacement vers le véhicule

La fonction Send to Car rend possible d'ajouter une destination/un emplacement au système de navigation du véhicule\* à partir d'un ordinateur.

Send to Car peut également être réalisé en utilisant l'application Volvo On Call. Volvo On Call peut également être utilisé pour envoyer une destination/un emplacement au véhicule depuis le centre d'assistance à la clientèle Volvo On Call.

Veillez noter que la procédure illustrée ici constitue uniquement un exemple parmi un des fournisseurs de service cartographique.

1. À l'ordinateur, visiter le site [wego.here.com](http://wego.here.com).
  - > Un service cartographique s'ouvre.
2. Rechercher l'emplacement souhaité.
3. Cliquez droit sur l'emplacement puis cliquez sur l'adresse.
  - > Un menu latéral/carte d'information s'ouvre.
4. Cliquez sur **Partager** dans le menu latéral.
5. Cliquez sur **Envoyer à la voiture** dans le menu latéral.

6. Sélectionner une voiture puis saisir le numéro VIN de la voiture ou l'adresse électronique enregistrée dans votre Volvo ID. Cliquer ensuite sur **Envoyer**.

7. Cliquez sur **Fait**.
  - > L'emplacement est transmis à la voiture.

Pour plus d'information au sujet des autres fournisseurs de service et la fonction Send to Car, veuillez visiter le site d'assistance Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)).

### Réception et utilisation d'un emplacement dans le véhicule.

Pour que le véhicule reçoive les données, il doit être connecté à Internet. Consulter les consignes du manuel de conduite et d'entretien. Si l'emplacement a été envoyé au véhicule en utilisant Volvo On Call, le modem intégré du véhicule est utilisé pour recevoir les données, c'est-à-dire qu'aucune autre connexion Internet n'est nécessaire.

1. Lorsque le véhicule a reçu un emplacement, un avis apparaît à l'affichage central. Touchez brièvement la notification/le symbole.
  - > Une fiche d'information s'ouvre.
2. Sélectionner la manière dont vous voulez utiliser l'emplacement.

### Utilisation d'un emplacements enregistré

Les emplacements reçus sont sauvegardés dans la bibliothèque du système de navigation pour utilisation ultérieure.

### Informations associées

- Itinéraire (p. 18)
- Saisie d'une destination directement sur la carte\* (p. 12)
- Saisie d'une destination en utilisant une adresse (p. 13)
- Saisie d'une destination au moyen d'une recherche de texte libre (p. 13)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 14)
- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 15)
- Paramètres d'itinéraire et guidage\* (p. 26)

## Itinéraire

L'itinéraire est celui que le système de navigation\* suggère lorsque l'utilisateur saisit une destination.

Le premier emplacement paramétré est **la destination finale** (du trajet).

Les emplacements suivants qui sont paramétrés sont des **points de passage** (arrêts intermédiaires sur l'itinéraire).

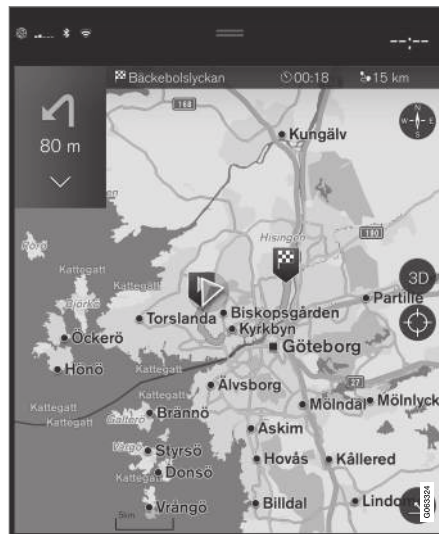
À l'itinéraire, sa destination et ses points de passage peut être modifiée à tout moment.

### Informations associées

- Visionnement d'un itinéraire (p. 18)
- Modification ou effacement d'un itinéraire (p. 19)
- Affichage d'itinéraires alternatifs (p. 19)
- Affiche la guidance sur l'itinéraire. (p. 20)

## Visionnement d'un itinéraire

Il est possible d'afficher l'itinéraire dans le système de navigation\* pendant la navigation routière.



1. Pendant le guidage, développer la barre d'outil en utilisant la flèche vers le bas puis les trois points.

2.



Toucher brièvement le symbole **Itinéraire** pour ouvrir l'itinéraire.

### Informations associées

- Modification ou effacement d'un itinéraire (p. 19)
- Affichage d'itinéraires alternatifs (p. 19)
- Affiche la guidance sur l'itinéraire. (p. 20)

## Modification ou effacement d'un itinéraire

Il est possible de supprimer les points de passage ou l'itinéraire entier dans le système de navigation\* pendant le guidage.

1. développer la barre d'outils en commençant par utiliser la flèche vers le bas puis les trois points.

2.



Toucher brièvement le symbole **Itinéraire** pour ouvrir l'itinéraire.

3. Effleurer la poubelle de recyclage pour supprimer un point de passage de l'itinéraire ou effleurer **Supp. itin.** pour supprimer l'itinéraire entier.

### Informations associées

- Affichage d'itinéraires alternatifs (p. 19)
- Affichage des points d'intérêt le long de l'itinéraire (p. 20)
- Affiche la guidance sur l'itinéraire. (p. 20)

## Affichage d'itinéraires alternatifs

Il est possible de rechercher des itinéraires alternatifs dans le système de navigation\* pendant le guidage.

1. développer la barre d'outils en commençant par utiliser la flèche vers le bas puis les trois points.

2.



Toucher brièvement le symbole **Itinéraire** pour ouvrir l'itinéraire.

3. Appuyer sur **Autres itinéraires**.
4. Sélectionnez un trajet alternatif :

- **Éco**
- **Rapide**
- **Touristique**

5. Touchez brièvement la carte
  - > Le trajet mis à jour s'affiche sur la carte géographique et le guidage reprend.

### Informations associées

- Modification ou effacement d'un itinéraire (p. 19)
- Affichage des problèmes de circulation sur le trajet (p. 22)

- Sélection d'un détour pendant la navigation cartographique\* (p. 22)
- Paramètres d'itinéraire et guidage\* (p. 26)

## Affichage des points d'intérêt le long de l'itinéraire

Une liste de points d'intérêt (POI<sup>9</sup>) le long de votre itinéraire peut s'afficher dans le système de navigation\*.



1. Appuyer sur **Devant**.
2. Appuyer sur **POI**.
  - > Les points d'intérêt de l'itinéraire s'affichent conformément à leur distance par rapport au véhicule.
3. S'il existe plusieurs points d'intérêt dans la même localité, ils s'affichent sous forme de groupe. Toucher brièvement le groupe pour afficher une liste des points d'intérêt.
4. Sélectionner un point d'intérêt.
5. Sélectionner l'une des options de carte d'information et suivre les consignes.

### Informations associées

- Fiches de renseignements de la carte\* (p. 8)
- Paramètres de la carte (p. 25)

<sup>9</sup> Point of Interest

## Affiche la guidance sur l'itinéraire.

Une liste des points de guidage suivant aide le conducteur à se préparer aux manœuvres ultérieures, par exemple au déplacement dans la voie correcte avant un virage.

Pour afficher une liste des futurs virages sur l'itinéraire dans le système de navigation\* :

1. Développer la barre d'outils en utilisant la flèche vers le bas du côté gauche.
2. Développer davantage la barre d'outils en utilisant les trois points.
3. Appuyer sur le pictogramme **Virage par virage** (voir l'image).



Une liste des points de guidage sur l'itinéraire s'affiche à la place de la barre d'outils (vous pouvez faire défiler la liste). Effleurer la flèche pointée vers la gauche pour réduire la liste.

Le prochain point de guidage figure toujours en haut de la liste.



Effleurer l'un des points de guidage dans la liste pour afficher l'emplacement sur la carte géographique. Effleurer l'épingle à cheveux de carte (voir l'image) pour retourner à la vue de guidage cartographique, où la carte indique l'emplacement actuel du véhicule.

## Perturbations de circulation sur la carte\*<sup>10</sup>

Le système de navigation reçoit l'information au sujet des événements de circulation et des problèmes de circulation et les affiche sur la carte géographique.

### REMARQUE

Les renseignements sur la circulation ne sont pas disponibles dans toutes les régions/pays.

Les zones de couverture pour les renseignements sur la circulation sont agrandies en permanence.

Il est possible d'effectuer des réglages qui déterminent quelle information de circulation s'affiche sur la carte.

Les encombrements, les embouteillages, les travaux et les accidents s'affichent avec différents pictogrammes en cas de zoom sur la carte géographique.



Une route en travaux par exemple est indiquée par ce pictogramme. Les sections de route avec grosses perturbations de circulation sont également affichées avec une ligne rouge sur le côté de la route concernée. La ligne indique également dans quel sens la circulation est affectée. Si le problème affecte les deux sens de circulation, la section de route est marquée de lignes rouges des deux côtés de la route.

### Information au sujet des problèmes de circulation

- Effleurer le pictogramme de problème de circulation.
  - > Une carte d'information s'affiche. L'information peut inclure par exemple l'emplacement du problème avec le nom de la rue/le numéro de la route et le type/l'importance/la durée du problème.

### Évitement des problèmes de circulation

En cas de problèmes de circulation sur l'itinéraire, l'option **Éviter** peut être sélectionnée. Le système calcule ensuite un autre itinéraire.

### Informations de circulation en temps réel (RTTI)<sup>11</sup>

Si le véhicule est connecté à Internet, une information de circulation améliorée peut être retrouvée en utilisant RTTI.

### Informations associées

- Paramètres d'information de circulation (p. 27)
- Paramètres de la carte (p. 25)
- Affichage des problèmes de circulation sur le trajet (p. 22)
- Informations de circulation en temps réel (RTTI) (p. 23)
- Fiches de renseignements de la carte\* (p. 8)

<sup>10</sup> Disponible uniquement dans certains marchés

<sup>11</sup> Concerne certains marchés.

## Affichage des problèmes de circulation sur le trajet

Une liste des problèmes de circulation le long de l'itinéraire peut être affichée quand une destination a été saisie dans le système de navigation\*.

1. Quand la carte apparaît, développer la barre d'outils du côté gauche en utilisant la flèche vers le bas puis les trois points.

2.



Appuyer sur **Devant**.

3. Appuyer sur **Circulation**. En l'absence de problème de circulation sur votre trajet, le bouton de circulation est grisé.
  - > Tous les problèmes de circulation sur le trajet s'affichent conformément à leur distance par rapport au véhicule.
4. Pour plus d'information au sujet d'un problème de circulation, effleurer la rangée pour ouvrir une carte d'information. Sélectionner l'une des options de carte d'information et suivre les consignes.
5. Effleurer **Éviter** pour éviter le problème de circulation.
  - > L'itinéraire est recalculé et le guidage commence pour le nouvel itinéraire.

## Informations associées

- Perturbations de circulation sur la carte\* (p. 21)
- Paramètres d'information de circulation (p. 27)
- Fiches de renseignements de la carte\* (p. 8)
- Informations de circulation en temps réel (RTTI) (p. 23)

## Sélection d'un détour pendant la navigation cartographique\*

Sélectionner un détour pour éviter la section suivante de l'itinéraire, par exemple si la route est fermée.

1. Développer la barre d'outil du côté gauche en utilisant la flèche vers le bas puis les trois points.

2.



Effleurer le pictogramme **Détour** pour afficher un itinéraire alternatif avec informations au sujet de la nouvelle distance et de la durée estimée du trajet. Normalement, seuls de brefs détours sont suggérés pour vous replacer rapidement sur votre itinéraire d'origine.

3. Pour **accepter** le détour suggéré : Effleurer le signe qui comporte l'information de détour. L'itinéraire est également accepté si vous commencez à suivre l'itinéraire suggéré. Une fois la suggestion acceptée, le guidage reprend, en utilisant le détour comme nouvel itinéraire. Si vous **refusez** la suggestion, poursuivre le trajet sur l'itinéraire initial.

Au lieu de choisir **Détour**, vous pouvez sélectionner un autre itinéraire et quitter votre itinéraire actuel. Le système met à jour l'itinéraire automa-



tiquement et poursuit le guidage vers votre destination le long de l'itinéraire le plus adéquat.

Il est également possible d'afficher un itinéraire alternatif pendant le trajet.

### Informations associées

- Affichage d'itinéraires alternatifs (p. 19)

## Informations de circulation en temps réel (RTTI)<sup>12</sup>

Lorsque le véhicule est connecté à Internet, le conducteur peut accéder à une fonction améliorée de renseignements sur la circulation (RTTI)<sup>13</sup>.

L'information sur les événements de circulation et l'intensité de la circulation est réunie en permanence depuis les applications mobiles, les autorités publiques et les données GPS du véhicule. Lorsqu'un véhicule demande une information sur la fluidité de la circulation, des données anonymes au sujet de la circulation dans l'emplacement du véhicule sont également fournies, ce qui contribue à activer le service. Seules des données anonymes sont envoyées lorsque la fonction RTTI est activée.

L'information de circulation actuelle est affichée dans le système de navigation cartographique\* pour les autoroutes, les routes principales, les routes secondaires et, dans certains cas, les parcs urbains.

L'intensité de l'information sur la circulation affichée sur la carte géographique dépend de la distance par rapport au véhicule et s'étend uniquement jusqu'à environ 120 km (75 milles) de l'emplacement du véhicule.

Le texte et les symboles sont indiqués sur la carte, de la manière habituelle. Le flux de circulation indique la vitesse à laquelle la circulation s'effectue sur une route par rapport à la limite de vitesse de la route. La densité de la circulation s'affiche sur la carte de chaque côté de la route avec une ligne teintée dans chaque sens.

- Vert - aucune perturbation.
- Rouge - embouteillage/bouchon/accident.
- Noir - route fermée

### **i** REMARQUE

Les renseignements sur la circulation ne sont pas disponibles dans toutes les régions/pays.

Les zones de couverture pour les renseignements sur la circulation sont agrandies en permanence.

### Informations associées

- Activation et désactivation de la fonction améliorée de renseignements sur la circulation (p. 24)

<sup>12</sup> Concerne certains marchés.

<sup>13</sup> Real Time Traffic Information

## Activation et désactivation de la fonction améliorée de renseignements sur la circulation<sup>14</sup>

Lorsque le véhicule est connecté à Internet, le conducteur peut accéder à une fonction améliorée de renseignements sur la circulation (RTTI<sup>15</sup>) dans le système de navigation\*.

Pour activer ou désactiver RTTI :

1. Appuyez sur **Paramètres** sur la vue principale de l'écran central.
2. Appuyer sur **Navigation → Circulation**.
3. Sélectionner **Informations sur la circulation en temps réel** pour activer (remplacer les informations de circulation classiques par RTTI) ou désactiver RTTI.
4. Une fenêtre contextuelle portant l'en-tête **Modalités** et une portante l'en-tête **Partage de données** s'affiche si RTTI est utilisé pour la première fois.

Si la connexion de la voiture à Internet est coupée lorsque RTTI est activé, les renseignements normaux sur la circulation seront activés automatiquement. RTTI est réactivé lorsque le véhicule est à nouveau connecté à l'Internet.

### Informations associées

- Informations de circulation en temps réel (RTTI) (p. 23)
- Paramètres d'information de circulation (p. 27)

## Paramètres de la Sensus Navigation\*

Sélectionner les paramètres de présentation de l'itinéraire et des autres informations.

**Paramètres → Navigation**

Les réglages peuvent être personnalisés dans les zones suivantes :

- **Carte** - gère le contenu et l'aspect de la carte géographique.
- **Trajet et guidage** - gère l'itinéraire et la manière dont les itinéraires sont calculés et affichés.
- **Circulation** - gère l'information sur la circulation.

### Informations associées

- Paramètres de la carte (p. 25)
- Paramètres d'itinéraire et guidage\* (p. 26)
- Paramètres d'information de circulation (p. 27)

<sup>14</sup> Concerne certains marchés.

<sup>15</sup> Real Time Traffic Information

## Paramètres de la carte

Ces paramètres permettent de déterminer la manière dont la carte va s'afficher sur l'écran.

Paramètres → Navigation → Carte

Les réglages peuvent être personnalisés dans les zones suivantes :

- **Format de la position**
- **Format d'affichage de carte**
- **Afficher les radars**
- **Afficher les favoris**
- **Point d'intérêt (POI)**

### Format de position

Sélectionner **Format de la position** pour désigner/afficher l'emplacement actuel sur la carte en utilisant son adresse ou ses coordonnées :

- **Adresse**
- **Coordonnées et Altitude**

### Format d'affichage cartographique

Sélectionner **Format d'affichage de carte** pour choisir le rétroéclairage de la carte :

- **Jour** - teintes vives.
- **Nuit** - teintes foncées pour une meilleure vision nocturne

- **Auto** - le système bascule entre **Jour** et **Nuit** en fonction de l'éclairage ambiant de l'habitable.

### Radars de contrôle de vitesse<sup>16</sup>

Sélectionner **Afficher les radars** pour afficher les radars sur la carte.

### Favoris

Pour afficher **Favoris** sur la carte, sélectionner

### Point d'intérêt (POI)<sup>17</sup>

Sélectionner les points d'intérêt qui doivent s'afficher sur la carte sous **Point d'intérêt (POI)**. Effleurer la catégorie désirée, par exemple « Transport » puis sélectionner l'affichage de toutes les catégories ou des sous-catégories spécifiques. Effleurer **Retour** ou **Fermer** pour quitter le menu.

### Informations associées

- Paramètres de la Sensus Navigation\* (p. 24)
- Paramètres d'itinéraire et guidage\* (p. 26)
- Paramètres d'information de circulation (p. 27)
- Affichage des points d'intérêt le long de l'itinéraire (p. 20)
- Saisir un point d'intérêt POI comme destination (p. 14)

- Saisie d'une destination en utilisant des destinations récentes/favorites/la bibliothèque (p. 15)

<sup>16</sup> La fonction n'est pas disponible sur tous les marchés.

<sup>17</sup> Point of Interest

## Paramètres d'itinéraire et guidage\*

Les paramètres de calcul d'itinéraire et de présentation du guidage sont sélectionnés ici.

Paramètres → Navigation → Trajet et guidage

Les réglages peuvent être personnalisés dans les zones suivantes :

- **Format de l'heure d'arrivée**
- **Niveau sonore de guidage vocal**
- **Choisir le type de trajet par défaut**
- **Apprentissage de l'itinéraire**
- **Paramètres d'évitement**
- **Proposer station-service**

### Format de l'heure d'arrivée

Choisir comment l'heure d'arrivée s'affiche :

- **ETA**<sup>18</sup> (heure estimée d'arrivée à destination)
- **RTA**<sup>19</sup> (temps restant d'arrivée à destination)

Les heures s'affichent conformément au fuseau horaire de la destination.

### Niveau de guidage vocal

1. Appuyer sur **Niveau sonore de guidage vocal**.

2. Effleurer le guidage vocal désiré :

- **Aucun** (aucun guidage vocal automatique, mais le guidage peut être demandé manuellement une fois).
- **Bas** (un seul message par point de guidage)
- **Moyen** (jusqu'à 3 messages par point de guidage, avec information limitée fournie)
- **Plein** (jusqu'à 4 messages par point de guidage et toute l'information disponible fournie)

### Choisir le type d'itinéraire par défaut

Sélectionnez le type d'itinéraire par défaut à utiliser :

- **Rapide**
- **Éco**
- **Touristique** (les autoroutes sont évitées chaque fois que possible. Ceci peut allonger la durée du trajet.)

Il est également possible d'afficher un itinéraire alternatif pendant le trajet.

### Apprentissage d'itinéraire

Sélectionner **Apprentissage de l'itinéraire** pour permettre la collecte de données destinées à optimiser les calculs d'itinéraire.

## Éviter

Effleurer **Paramètres d'évitement** pour ouvrir un menu des options afin d'éviter automatiquement (si possible) lors du calcul d'un itinéraire. Les sélections possibles incluent les tunnels, les transbordeurs, les zones d'embouteillage, etc.

### Suggestion d'une station service

Effleurer **Proposer station-service** pour activer ou désactiver l'affichage des stations service proches.

### Informations associées

- Paramètres de la Sensus Navigation\* (p. 24)
- Paramètres de la carte (p. 25)
- Paramètres d'information de circulation (p. 27)
- Affichage d'itinéraires alternatifs (p. 19)

<sup>18</sup> Estimated Time of Arrival

<sup>19</sup> Remaining Time to Arrival

## Paramètres d'information de circulation

Ces paramètres sont utilisés pour déterminer comment l'information de circulation<sup>20</sup> s'affiche sur la carte\*.

Paramètres → Navigation → Circulation

Les réglages peuvent être personnalisés dans les zones suivantes :

- **Afficher et gérer les événements de circulation**
- **Éviter les événements de circulation**
- **Afficher la circulation fluide**
- **Informations sur la circulation en temps réel**

## Affichage et gestion des événements de circulation

Sélectionner pour afficher les événements de circulation sur la carte et utiliser cette information pour calculer les itinéraires :

- **Aucun**
- **Princ.**
- **Tous**

## Éviter les événements de circulation

Sélectionner pour éviter les problèmes de circulation en calculant les itinéraires.

- **Jamais**
- **Demander** - (suggestions d'itinéraires alternatifs fournies lorsqu'elles sont disponibles pendant le trajet)
- **Toujours**

## Afficher la fluidité de la circulation

Sélectionner **Afficher la circulation fluide** pour l'afficher sur la carte.

## Utilisation de RTTI<sup>21</sup>

Sélectionner **Informations sur la circulation en temps réel** pour utiliser les renseignements améliorés sur la circulation lorsque le véhicule est connecté à l'Internet (RTTI).

## Informations associées

- Paramètres de la Sensus Navigation\* (p. 24)
- Paramètres de la carte (p. 25)
- Paramètres d'itinéraire et guidage\* (p. 26)
- Informations de circulation en temps réel (RTTI) (p. 23)

## Mise à jour cartographique

MapCare est un service de mise à jour cartographique pour les véhicules Volvo équipés de Sensus Navigation\*.

## Renseignements généraux sur la mise à jour

Il existe deux moyens de mise à jour des cartes. Soit via un ordinateur et une clé USB soit directement depuis le véhicule<sup>22</sup> (si le véhicule possède une connexion Internet).

La carte du véhicule est divisée dans un nombre fixe de régions. Lors de la mise à jour des données cartographiques, le conducteur ne doit pas mettre à jour toutes ces régions mais peut plutôt choisir de mettre à jour une ou plusieurs régions spécifiques.

Une ou plusieurs régions peuvent être mises à jour lorsque le véhicule possède une connexion Internet. Cependant, la mise à jour d'un grand nombre de régions ou de la carte entière exige une quantité significative de données, et il peut s'avérer utile d'utiliser un ordinateur et une clé USB pour cela.

<sup>20</sup> Concerne certains marchés.

<sup>21</sup> Concerne certains marchés.

<sup>22</sup> Uniquement disponible dans certains pays.



**i REMARQUE**

Si un itinéraire inclut plus d'une région, toutes les régions doivent présenter le même numéro de version pour permettre au système de calculer le meilleur itinéraire vers la destination.

### Mise à jour de la structure cartographique

La modification de la structure cartographique peut parfois s'avérer nécessaire si, par ex., une région est ajoutée ou une vaste région est décomposée en petites régions. Si c'est le cas, les mises à jour normales de régions individuelles peuvent ne pas être possibles et un message s'affiche, expliquant ce qui s'est passé.

Dans cette situation, la carte entière doit être réinstallée à partir d'une clé USB. Pour plus d'information, consulter le site d'aide Volvo Cars (support.volvocars.com) ou s'adresser à un distributeur Volvo.

### Mise à jour du logiciel du système de navigation

Outre les cartes géographiques, le logiciel propre du système de navigation est en constant développement et doit être mis à jour occasionnellement. Ceci signifie qu'une carte téléchargée récemment n'est pas prise en charge par le logiciel actuel du système de navigation. Dans de tels cas, un message s'affiche indiquant que le logiciel du système de navigation doit être mis à

jour. Consulter un distributeur Volvo pour une assistance en matière de mise à jour.

### Foires aux questions

Demande	Réponse
La plateforme des données cartographiques peut-elle être modifiée par exemple de l'Europe à l'Amérique du Nord ?	Oui, avec certaines exceptions. Veuillez contacter un concessionnaire pour obtenir des renseignements actualisés.
Combien de temps les mises à jour cartographiques prennent-elles ?	Cela dépend de la taille du/des fichier(s) et de la vitesse de la connexion Internet. L'information au sujet de la taille de la mise à jour (en MB) s'affiche.

Demande	Réponse
Quelle est la taille optimale d'une mise à jour ?	Cela varie d'un marché à l'autre. Pour l'information détaillée sur la carte de votre marché, consulter le site d'aide Volvo Cars, support.volvocars.com.
La mise à jour ne fonctionne. Que dois-je faire ?	Essayez le site d'aide en ligne Volvo Cars (support.volvocars.com) ou contactez un concessionnaire Volvo.

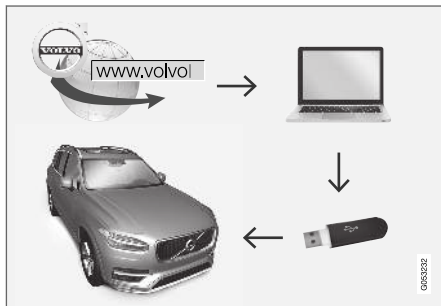
### Informations associées

- Mise à jour des cartes\* au moyen d'un ordinateur et d'une clé USB (p. 29)
- Mises à jour des cartes\* depuis le véhicule au moyen d'une connexion Internet (p. 31)
- Foire aux questions relatives à la navigation\* (p. 32)
- Accords de licence de navigation\* (p. 33)
- Droits d'auteur au sujet de la navigation\* (p. 39)

## Mise à jour des cartes\* au moyen d'un ordinateur et d'une clé USB

De nouvelles cartes peuvent être téléchargées à partir d'Internet sur une clé USB, puis transférées de la clé vers le véhicule.

### Préparatifs



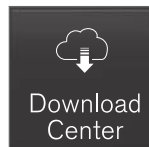
Mise à jour par ordinateur/clé USB

### Clé USB

Pour l'utilisation des mises à jour, la clé USB doit satisfaire aux exigences suivantes :

Parameter	Exigence
USB-standard (1.0/2.0/3.0):	Au moins 2.0
Système de fichiers (Ext2/NTFS/FAT32) :	FAT32
Capacité (8/16/32/64 Go) :	La taille du fichier cartographique varie d'un marché à l'autre. Consulter la taille de fichier sous l'information détaillée pour votre marché, sur le site d'assistance Volvo Cars (support.volvocars.com).

### Détermination de la version cartographique actuelle



1. Appuyez sur **Centre de téléchargement**, dans l'affichage de l'application.



2. Tapoter la flèche pour développer la région.
  - > Les informations cartographiques détaillées sont affichées.
3. Noter l'information de carte affichée sous l'image de carte.

### Téléchargement des données cartographiques entre Internet et une clé USB

S'assurer de disposer d'une clé USB et de l'information de carte que vous avez notée.

1. Aller au site d'assistance Volvo Cars (support.volvocars.com) sur un ordinateur connecté à Internet.
2. Sélectionnez les cartes, le modèle et l'année modèle du véhicule.
3. Saisissez le nom de la région à mettre à jour.
  - > Une carte contenant l'information au sujet des données cartographiques les plus récentes pour la région s'affiche.
4. Vérifier si la version cartographique est plus récente que la version du véhicule.
5. Connecter une clé USB à l'ordinateur et télécharger la mise à jour sur la clé USB.

La durée de téléchargement varie avec la taille de la carte et la vitesse de la connexion Internet.



## « Transfert des données de carte de la clé USB au véhicule

La durée nécessaire pour transférer les données de la mémoire USB vers la voiture varie en fonction de la taille des données cartographiques. La mise à jour peut être effectuée pendant la conduite. Si l'installation n'est pas terminée au moment où le contact de la voiture est coupé, la mise à jour se poursuit lors du prochain redémarrage de la voiture.

### Mise à jour

1. Activer le système de navigation.
2. Connecter la clé USB à la prise USB du véhicule. S'il existe deux clés USB, l'autre clé ne peut être utilisée en même temps.
3. Le système de navigation détecte automatiquement les mises à jour disponibles. L'évolution de la mise à jour de la totalité de la base de données cartographiques s'affiche à l'écran sous forme de pourcentage.
  - > Lorsque des régions individuelles sont mises à jour, la mise à jour démarre immédiatement.

Pour lancer une mise à jour de la base de données cartographique entière, taper sur **Confirmer**. Taper sur **Annuler** pour arrêter l'installation.

4. Taper sur **Confirmer**. La mise à jour de l'intégralité de la base de données cartographiques commence et les informations de progression s'affichent sur l'écran central.
5. L'affichage central indique la fin de la mise à jour. Déposer la clé USB de la prise.
6. Redémarrer le système d'infodivertissement.
7. Vérifier si les données cartographiques correctes ont été transférées au véhicule en répétant les étapes décrites plus haut pour la détermination de la version actuelle de la carte.

### Interruptions

Si une mise à jour est interrompue, un texte explicatif s'affiche systématiquement sur l'écran central.

Qu'arrive-t-il si...	Réponse
le système Infotainment est désactivé pendant qu'une mise à jour est en cours ?	Le processus s'interrompt et se poursuit automatiquement lorsque le système est réactivé, par exemple lorsque le moteur du véhicule démarre.
La clé USB est déposée de la prise USB avant la fin de la mise à jour ?	Le processus s'interrompt et se poursuit automatiquement lorsque la clé USB à nouveau à la prise USB.

Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site d'aide en ligne Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) ou contacter un concessionnaire Volvo.

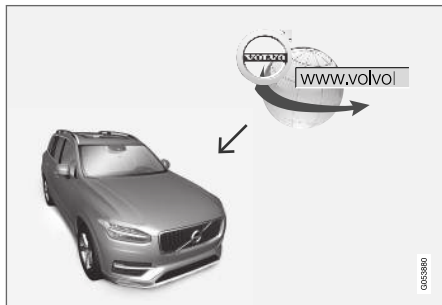
### Informations associées

- Mises à jour des cartes\* depuis le véhicule au moyen d'une connexion Internet (p. 31)
- Mise à jour cartographique (p. 27)



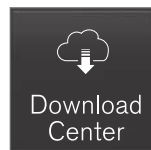
## Mises à jour des cartes\* depuis le véhicule au moyen d'une connexion Internet

Les cartes du système de navigation peuvent être mises à jour<sup>23</sup> lorsque le véhicule est connecté à l'Internet.



Procédure de mise à jour à distance.

Le véhicule doit être connecté à Internet. Voir les consignes du manuel de conduite et d'entretien.



1. Appuyez sur **Centre de téléchargement**, dans l'affichage de l'application.
  - > L'application démarre et un nombre affiché près de **Cartes** indique le nombre de mises à jour cartographiques disponibles pour la région de résidence spécifiée. Ce nombre s'affiche jusqu'à ce qu'une nouvelle recherche de mises à jour soit exécutée ou jusqu'à ce que les mises à jour aient été installées.
2. Appuyez sur **Cartes**.
3. Appuyez sur **Installer** et sélectionner **Confirmer**.
  - > L'installation/la mise à jour de la carte sélectionnée commence.

Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site d'aide en ligne Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) ou contacter un concessionnaire Volvo.

## Mises à jour cartographiques automatiques

Les mises à jour automatiques peuvent uniquement être sélectionnées si la fonction **Mises à jour du logiciel automatiques** est activée sous **Paramètres → Système → Centre de téléchargement**.

1. Les mises à jour cartographiques automatiques ne peuvent être sélectionnées que pour votre région de résidence. Si la région de résidence n'est pas déjà sélectionnée, toucher brièvement la flèche vers le bas pour développer la vue de la région.
  - > Les informations cartographiques détaillées sont affichées.
2. Appuyez sur **Définir région origine**.
3. Cochez la case de **Mise à jour auto..**
  - > Si le véhicule est connecté à l'Internet et que des mises à jour cartographiques sont disponibles, elles sont automatiquement téléchargées sur le véhicule.

## Informations associées

- Mise à jour des cartes\* au moyen d'un ordinateur et d'une clé USB (p. 29)
- Mise à jour cartographique (p. 27)

<sup>23</sup> Uniquement disponible dans certains pays.

## **Foire aux questions relatives à la navigation\***

Réponses à quelques questions fréquentes au sujet du système de navigation.

### **L'emplacement du véhicule sur la carte n'est pas correct**

Le système de navigation affiche l'emplacement du véhicule avec une précision d'environ 20 mètres (65 pi).

La précision peut être légèrement réduite lors de la conduite sur une voie parallèle à une autre voie, les routes sinueuses, les routes multi-niveaux et les longues lignes droites ne présentant pas de courbes distinctes.

Les hautes montagnes, bâtiments, tunnels, viaducs, intersections, routes multi-niveaux, etc., peuvent également affecter la réception du signal satellite, ce qui peut également réduire la capacité du système de calcul précis de la position du véhicule.

### **Le système ne calcule pas toujours le trajet le plus rapide/court**

Le calcul d'itinéraire prend en compte des facteurs tels que la distance, la largeur de la chaussée, le type de chaussée, l'intensité de la circulation et les limites de vitesse pour calculer l'itinéraire le meilleur théoriquement. La familiarité avec une zone et l'expérience peuvent permettre au conducteur de trouver un itinéraire plus efficient.

### **Le système utilise les routes à péage ou les autoroutes même si j'ai choisi de les éviter**

Lors du calcul d'itinéraires plus longs sur de plus longues distances, le système peut choisir des routes principales pour des raisons techniques.

Si vous avez choisi d'éviter les routes à péage et les autoroutes, elles peuvent être évitées si possible et utilisées uniquement lorsqu'il n'existe pas d'autres options valables.

### **Après un transport du véhicule, sa position sur la carte n'est pas correct**

Si le véhicule est transporté sur un transbordeur ou un train, ou si les signaux satellites ont été bloqués pour une autre raison, jusqu'à 5 minutes peuvent s'écouler avant que l'emplacement du véhicule ne soit calculé avec précision.

### **Le pictogramme de véhicule se déplace irrégulièrement sur l'écran après le remplacement des pneus**

Outre les signaux satellite, le compteur de vitesse du véhicule et un capteur gyroscopique sont également utilisés pour calculer l'emplacement, la vitesse et le sens du déplacement. Si un des pneus a été remplacé, c'est-à-dire qu'un pneu de rechange ou des pneus neige ont été installés, le système doit « apprendre » les nouvelles dimensions de pneu.

Pour contribuer au bon fonctionnement du système, Volvo recommande de conduire brièvement

sur des itinéraires avec bonne réception satellite (vue claire).

### **La carte ne représente pas les conditions d'itinéraire réelles**

Étant donné que des changements/additions/réacheminements de route, les nouvelles réglementations de circulation, etc. sont toujours mis en place, la base de données cartographiques peut ne pas être à jour.

La base de données est continuellement mise à jour et améliorée. Rechercher régulièrement les mises à jour.

### **Le pictogramme de véhicule saute ou tourne**

Le système peut avoir besoin de quelques secondes pour déterminer l'emplacement du véhicule avant le début du trajet.

Arrêter le système de navigation et l'allumage. Redémarrer mais rester à l'arrêt un moment avant de conduire.

### **L'information cartographique n'est pas à jour**

Consultez la rubrique suivante.

### **La dernière version cartographique est-elle installée ?**

L'information cartographique est continuellement mise à jour et améliorée. Lors de la mise à jour des cartes via un ordinateur et une clé USB, la version cartographique actuelle du véhicule peut

s'afficher. Vérifier la pression de la carte du véhicule et la comparer avec la version de carte disponible à la page de soutien Volvo Cars, support.volvocars.com.

### Informations associées

- Mise à jour cartographique (p. 27)

### Accords de licence de navigation\*

Ce qui suit est l'information pour l'utilisateur final du système Sensus Navigation.

#### END USER LICENSE AGREEMENT FOR DISTRIBUTION BY HERE

FOR THE AMERICAS/ASIA PACIFIC

#### END-USER TERMS

The content provided ("Data") is licensed, not sold. By opening this package, or installing, copying, or otherwise using the Data, you agree to be bound by the terms of this agreement. If you do not agree to the terms of this agreement, you are not permitted to install, copy, use, resell or transfer the Data. If you wish to reject the terms of this agreement, and have not installed, copied, or used the Data, you must contact your retailer or HERE North America, LLC (as defined below) within thirty (30) days of purchase for a refund of your purchase price. To contact HERE, please visit [www.here.com](http://www.here.com). The Data is provided for your personal, internal use only and may not be resold. It is protected by copyright, and is subject to the following terms (this "End User License Agreement") and conditions which are agreed to by you, on the one hand, and HERE and its licensors (including their licensors and suppliers) on the other hand. For purposes of these terms, "HERE" shall mean

(a) HERE North America, LLC with respect to Data for the Americas and/or the Asia Pacific region and (b) HERE Europe B.V. for Data for

Europe, the Middle East and/or Africa. The Data includes certain information and related content provided under license to HERE from third parties and is subject to the applicable supplier terms and copyright notices set forth at the following URL:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)



◀ **TERMS AND CONDITIONS**

**License Limitations on Use:** You agree that your license to use this Data is limited to and conditioned on use for solely personal, noncommercial purposes, and not for service bureau, timesharing or other similar purposes. Except as otherwise set forth herein, you agree not to otherwise reproduce, copy, modify, decompile, disassemble or reverse engineer any portion of this Data, and may not transfer or distribute it in any form, for any purpose, except to the extent permitted by mandatory laws.

**License Limitations on Transfer:** Your limited license does not allow transfer or resale of the Data, except on the condition that you may transfer the Data and all accompanying materials on a permanent basis if: (a) you retain no copies of the Data; (b) the recipient agrees to the terms of this End User License Agreement; and (c) you transfer the Data in the exact same form as you purchased it by physically transferring the original media (e.g., the CDROM or DVD you purchased), all original packaging, all Manuals and other documentation. Specifically, Multidisc sets may only be transferred or sold as a complete set as provided to you and not as a subset thereof.

**Additional License Limitations:** Except where you have been specifically licensed to do so by HERE in a separate written agreement, and without limiting the preceding paragraph, your license is conditioned on use of the Data as prescribed in this agreement, and you may not (a)

use this Data with any products, systems, or applications installed or otherwise connected to or in communication with vehicles capable of vehicle navigation, positioning, dispatch, real time route guidance, fleet management or similar applications; or (b) with, or in communication with, including without limitation, cellular phones, palmtop and handheld computers, pagers, and personal digital assistants or PDAs.

**Warning:** This Data may contain inaccurate or incomplete information due to the passage of time, changing circumstances, sources used and the nature of collecting comprehensive geographic Data, any of which may lead to incorrect results.

**No Warranty:** This Data is provided to you “as is”, and you agree to use it at your own risk. HERE and its licensors (and their licensors and suppliers) make no guarantees, representations or warranties of any kind, express or implied, arising by law or otherwise, including but not limited to, content, quality, accuracy, completeness, effectiveness, reliability, fitness for a particular purpose, usefulness, use or results to be obtained from this Data, or that the Data or server will be uninterrupted or error free.

**Disclaimer of Warranty:** HERE AND ITS LICENSORS (INCLUDING THEIR LICENSORS AND SUPPLIERS) DISCLAIM ANY WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OF QUALITY, PERFORMANCE,

MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR NONINFRINGEMENT. Some States, Territories and Countries do not allow certain warranty exclusions, so to that extent the above exclusion may not apply to you.

**Disclaimer of Liability:** HERE AND ITS LICENSORS (INCLUDING THEIR LICENSORS AND SUPPLIERS) SHALL NOT BE LIABLE TO YOU IN RESPECT OF ANY CLAIM, DEMAND OR ACTION, IRRESPECTIVE OF THE NATURE OF THE CAUSE OF THE CLAIM, DEMAND OR ACTION ALLEGING ANY LOSS, INJURY OR DAMAGES, DIRECT OR INDIRECT, WHICH MAY RESULT FROM THE USE OR POSSESSION OF THIS DATA; OR FOR ANY LOSS OF PROFIT, REVENUE, CONTRACTS OR SAVINGS, OR ANY OTHER DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF YOUR USE OF OR INABILITY TO USE THIS DATA, ANY DEFECT IN THIS DATA, OR THE BREACH OF THESE TERMS OR CONDITIONS, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT OR BASED ON A WARRANTY, EVEN IF HERE OR ITS LICENSORS HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. Some States, Territories and Countries do not allow certain liability exclusions or damages limitations, so to that extent the above may not apply to you.

**Export Control:** You agree not to export from any—where any part of the Data or any direct

product thereof except in compliance with, and with all licenses and approvals required under, applicable export laws, rules and regulations, including but not limited to the laws, rules and regulations administered by the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of Commerce and the Bureau of Industry and Security of the U.S. Department of Commerce. To the extent that any such export laws, rules or regulations prohibit HERE from complying with any of its obligations hereunder to deliver or distribute Data, such failure shall be excused and shall not constitute a breach of this Agreement.

**Entire Agreement:** These terms and conditions constitute the entire agreement between HERE (and its licensors, including their licensors and suppliers) and you pertaining to the subject matter hereof, and supersedes in their entirety any and all written or oral agreements previously existing between us with respect to such subject matter.

**Severability:** You and HERE agree that if any portion of this agreement is found illegal or unenforceable, that portion shall be severed and the remainder of the Agreement shall be given full force and effect.

**Governing Law:** The above terms and conditions shall be governed by the laws of the State of Illinois (for Data for the Americas and/or the Asia Pacific region) or The Netherlands (for Data for Europe, the Middle East and Africa), without

giving effect to (i) its conflict of laws provisions, or (ii) the United Nations Convention for Contracts for the International Sale of Goods, which is explicitly excluded. For any and all disputes, claims and actions arising from or in connection with the Data ("Claims"), you agree to submit to the personal jurisdiction of (a) the State of Illinois for Claims related to Data for the Americas and/or the Asia Pacific region provided to you hereunder, and (b) The Netherlands for Data for Europe, the Middle East and/or Africa provided to you hereunder.

**Government End Users:** If the Data is being acquired by or on behalf of the United States government or any other entity seeking or applying rights similar to those customarily claimed by the United States government, this Data is a "commercial item" as that term is defined at 48 C.F.R. ("FAR") 2.101, is licensed in accordance with this End User License Agreement, and each copy of Data delivered or otherwise furnished shall be marked and embedded as appropriate with the following "Notice of Use", and be treated in accordance with such Notice:

**NOTICE OF USE**

CONTRACTOR (MANUFACTURER/ SUPPLIER)  
NAME:

HERE

CONTRACTOR (MANUFACTURER/SUPPLIER)  
ADDRESS:

425 West Randolph Street, Chicago, IL 60606.

This Data is a commercial item as defined in FAR 2.101 and is subject to the End User License Agreement under which this Data was provided.

© 1987-2015 HERE. All rights reserved.

If the Contracting Officer, federal government agency, or any federal official refuses to use the legend provided herein, the Contracting Officer, federal government agency, or any federal official must notify HERE prior to seeking additional or alternative rights in the Data.

© 1987-2015 HERE. All rights reserved.

**(Modèles pour le Canada) ACCORD DE LICENCE D'UTILISATEUR FINAL DESTINÉ À LA DISTRIBUTION PAR HERE EN LES AMÉRIQUES / ASIE PACIFIQUE**



## « MODALITÉS D'UTILISATION FINALE

Le contenu (« Données ») est livré en mode licence et non de vente. L'ouverture, l'installation, la copie du produit ou autre emploi des Données impliquent le consentement aux modalités de licence. En cas de désaccord avec les modalités de la licence, il est interdit d'installer, copier, utiliser ou transférer les Données. S'il n'y a pas consentement à certaines des modalités de la licence et que les Données ne sont pas déjà installées, copiées ou utilisées le titulaire peut obtenir le rem-boursement du prix d'achat, en faisant part dans les trente (30) jours au détaillant HERE North America, LLC (« HERE ») où l'achat a été fait. Pour les coordonnées de HERE, consulter [www.here.com](http://www.here.com) Le disque de Données cartographiques (« Données »), est prévu pour une utilisation personnelle, un usage uniquement interne et ne peut en aucun cas être revendu. Il est protégé par les droits d'auteurs et assujetti aux modalités suivantes du présent « Accord de licence d'utilisateur final », ainsi qu'aux conditions convenues entre l'acquéreur du produit et HERE North America, LLC (« HERE ») ou ses concédants (comprenant concédants et fournisseurs). Aux fins des présentes, "Here" signifie

(a) Here North America, LLC pour ce qui concerne des Données pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique et (b) Here Europe B.V. pour ce qui concerne des Données pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique.

Les Données incluent certaines informations et contenus concédés sous licence à HERE par des tiers. Les Données font l'objet des conditions de fourniture applicables ainsi que des mentions de copyright indiquées sous l'URL suivant:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

## MODALITÉS

**Restrictions de la licence d'utilisation :** Le titulaire de la licence consent à utiliser les Données en question à des fins exclusivement personnelles, non commerciales pour lesquelles la licence a été accordée et non à des fins d'offre de services informatiques, d'exploitation partagée ou autres fins du même type. Le titulaire de la licence consent également à ne reproduire, ne copier, ne modifier, ne décompiler, ne désassembler ou ne concevoir à rebours aucune partie de ces Données et à ne les transférer ni les distribuer sous quelque forme ni à aucune autre fin, sauf dans la mesure permise par les lois prescrites en cette matière.

**Restrictions du transfert de la licence :** Cette licence restreinte ne permet pas de transférer ou de revendre les Données, sauf à la condition où le transfert des Données et de tous les outils associés est permis sur une base définitive lorsque : (a) aucune copie des Données n'est conservée par le titulaire de la licence; (b) le bénéficiaire accepte les modalités de l'accord de licence de l'utilisateur final; (c) les Données sont transférées sous strictement la même forme qu'à

l'achat par cession physique du média original (par ex. le CD-ROM ou DVD d'origine), de l'emballage d'origine, de tous les manuels et autres documents. Les séries multidisques ne peuvent être transférées ou vendues que sous leur forme intégrale d'origine et non comme une partie de celle-ci.

## Restrictions additionnelles de la licence :

Sous réserve des consignes particulières d'utilisation transmises par HERE dans la licence et sans limiter la portée du paragraphe précédent, l'utilisation des Données de la licence est sujette aux conditions du présent accord qui prévoit que l'utilisateur ne peut en aucun cas (a) utiliser les Données avec les produits, les systèmes ou les applications faisant l'objet d'une installation sur des véhicules dotés d'un système de navigation, de positionnement, de répartition, de radioguidage routier en temps réel, de gestion de parcs automobiles et d'applications semblables ou (b) les utiliser avec des dispositifs de positionnement et des appareils électroniques ou informatiques mobiles ou sans fil, y compris les téléphones cellulaires, les ordinateurs de poche ou portables, les téléavertisseurs et les assistants numériques personnels ou PDA.

**MISE EN GARDE :** Ces Données peuvent comporter des informations inexactes ou incomplètes en raison du passage du temps, de l'évolution des circonstances, des sources utilisées et des difficultés par nature de la collecte exhaustive de Données géographiques,

de tout ce qui peut conduire à des résultats incorrects.

**No Warranty:** This Data is provided to you "as is", and you agree to use it at your own risk. HERE and its licensors (and their licensors and suppliers) make no guarantees, representations or warranties of any kind, express or implied, arising by law or otherwise, including but not limited to, content, quality, accuracy, completeness, effectiveness, reliability, fitness for a particular purpose, usefulness, use or results to be obtained from this Data, or that the Data or server will be uninterrupted or error free.

**Non-garantie :** Ces Données sont fournies « telles quelles », l'acquéreur de cette licence accepte de l'utiliser à ses risques et périls. HERE et ses titulaires de licences (et leurs concédants et fournisseurs) n'offrent aucune garantie ou déclaration de quelque nature que ce soit, expresse ou implicite, issue du droit ou autrement, quant au contenu, à la qualité, à l'utilité, à l'exactitude, à l'intégralité, à l'efficacité, à la fiabilité, à l'aptitude à l'emploi, à l'usage ou aux résultats découlant de l'emploi des Données, et ne garantissent pas non plus que ces dernières ou le serveur en assurant la transmission fonctionneront sans interruption et sans erreur.

**Exonération de garantie :** HERE ET SES TITULAIRES DE LICENCES (Y COMPRIS LEURS PROPRES CONCÉDANTS ET FOURNISSEURS)

DÉCLINENT TOUTE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DE QUALITÉ, DE PERFORMANCE, DE VALEUR MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU DE NON-CONTREFAÇON. Certains États, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions de garantie, et, dans cette mesure, les exclusions ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer.

**Exonération de responsabilité :** HERE ET SES CONCÉDANTS (Y COMPRIS LEURS PROPRES CONCÉDANTS ET FOURNISSEURS) NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES PAR LE TITULAIRE DE LA LICENCE À L'ÉGARD DE TOUTE RÉCLAMATION, DEMANDE OU ACTION, QUELLE QUE SOIT LA NATURE DE LA CAUSE DE LA REVENDICATION, DEMANDE OU ACTION ALLÉGUANT TOUTE PERTE, BLESSURE OU DES DOMMAGES, DIRECTS OU INDIRECTS, QUI POURRAIENT RÉSULTER DE L'UTILISATION OU LA POSSESSION DE CES DONNÉES, OU DE TOUTE PERTE DE BÉNÉFICES, REVENUS, CONTRATS OU ÉCONOMIE ATTENDUE OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, PARTICULIER OU CONSÉCUTIF, DÉCOULANT DE L'UTILISATION DU TITULAIRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER CES DONNÉES, DE TOUT DÉFAUT DE CES DONNÉES, OU DE LA VIOLATION DE CES MODALITÉS OU CONDITIONS, QUE CE SOIT DANS UNE ACTION EN RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE OU DÉLICTEUELLE OU

FONDÉE SUR UNE GARANTIE, MÊME SI HERE OU SES CONCÉDANTS DE LICENCE ONT ÉTÉ AVISÉS DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE. Certains États, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions de responsabilité ou limitations des dommages-intérêts, dans cette mesure, la disposition ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer.

**Contrôle des exportations :** Le titulaire de la licence accepte, où qu'il soit, de n'exporter aucune partie des Données de tout produit direct des présentes sauf en conformité, ainsi qu'à toutes les licences et autorisations requises ci-après, aux lois applicables relatives à l'exportation, aux règles et règlements, y compris, mais pas uniquement aux lois, règles et règlements administrés par le Bureau du contrôle des avoirs étrangers du département du Commerce des États-Unis et le Bureau de l'industrie et de la sécurité du département du Commerce des États-Unis. HERE est dispensée de ses obligations en vertu des présentes dans la mesure où de telles lois, règles ou règlements relatifs à l'exportation de cette nature l'empêcheraient de s'y conformer.

**Intégralité de l'accord :** Ces modalités constituent l'intégralité de la licence entre HERE (et ses concédants, y compris leurs concédants et fournisseurs) et le titulaire de la licence eu égard à l'objet des présentes et remplace la totalité de toutes les ententes écrites ou orales



« antérieures conclues entre les parties concernant l'objet des présentes.

**Divisibilité** : Le titulaire de la licence et HERE reconnaissent que toute partie de l'accord jugée illégale ou inexécutable devra être enlevée et que le reliquat de l'accord restera entièrement en vigueur.

**Droit Applicable** : les termes et conditions ci-dessus sont assujetties aux lois de l'Etat du Illinois (pour les Données pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique) ou au droit néerlandais (pour les Données pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique), à l'exclusion

(i) des dispositions de conflit des lois, (ii) de la Convention des Nations Unies sur les Contrats de Vente Internationale de Marchandises, qui est expressément exclue.

Tout litige, réclamation, ou action découlant ou survenant en relation avec les Données (« Réclamations ») sera soumis à la compétence exclusive (a) des tribunaux de l'Etat de l'Illinois pour toutes Réclamations concernant les Données qui vous sont fournies au titre des présentes pour les régions Amériques et/ou Asie Pacifique et, (b) des tribunaux néerlandais pour les Données qui vous sont fournies au titre des présentes pour l'Europe, le Moyen-Orient et/ou l'Afrique.

**Utilisateurs finaux du gouvernement** : Si les Données sont en cours d'acquisition par ou pour le compte du gouvernement des États-Unis

ou toute autre personne qui cherche à obtenir ou à appliquer des droits similaires à ceux habituellement réclamés par le gouvernement des États-Unis, ces Données sont considérées comme « article commercial » tel que ce terme est défini dans la réglementation 48 CFR (« FAR ») 2,101, dont l'usage est autorisé conformément à la présente licence de l'utilisateur final. Chaque copie de Données livrée ou fournie par d'autres moyens doit être marquée et inscrite, le cas échéant, avec le texte suivant « Avis d'utilisation » et devra être traitée conformément aux Avis de ce type:

### AVIS D'UTILISATION

NOM DE L'ENTREPRENEUR (FABRICANT/ FOURNISSEUR) :

HERE

ADRESSE :

425 West Randolph Street, Chicago, IL 60606.

Ces Données commerciales sont des éléments tels que définis dans la FAR 2.101 qui sont soumis à la licence de l'utilisateur final en vertu de laquelle ces Données ont été fournies.

© 1987 – 2015 HERE. Tous droits réservés.

Si l'agent de négociation des contrats, un organisme du gouvernement fédéral, ou tout autre fonctionnaire fédéral refuse d'utiliser la légende fournie dans les présentes, le responsable des marchés, l'organisme du gouvernement fédéral, ou tout autre fonctionnaire

fédéral doit en aviser HERE avant de rechercher des moyens supplémentaires ou autres droits dans les Données.

© 1987 – 2015 HERE. Tous droits réservés.

### Informations associées

- Mise à jour cartographique (p. 27)
- Droits d'auteur au sujet de la navigation\* (p. 39)



## **Droits d'auteur au sujet de la navigation\***

Pour l'information au sujet des droits d'auteur (© Copyright), consulter l'accord de licence de navigation.

### **Informations associées**

- Mise à jour cartographique (p. 27)
- Accords de licence de navigation\* (p. 33)



# INDEX ALPHABÉTIQUE

## A

---

Accord de licence	33
Alternatives de guidage	24, 26
Autre trajet	
Public, Éco, Recom., Rapide, Péage, Touristique	19

## C

---

Commande vocale	11
-----------------	----

## D

---

Détour	22
Droits d'auteur (copyright)	33, 39

## E

---

Envoi à la voiture	17
--------------------	----

## I

---

Informations de circulation	27
émission	21
Itinéraire	18
modifier et supprimer	19
vue	18

## M

---

Mise à jour des données cartographi- ques	27, 29, 31
Mise en marche du système	6

## N

---

navigation cartographique	
dans l'affichage tête haute	11
dans le tableau de bord	10
sur l'écran central	8

## O

---

Options carte	25
---------------	----

## P

---

paramètres	24
information de circulation	27
trajet et guidage	26
Paramètres	
options de carte	25
POI	14, 20
Points d'intérêt	14, 20
Points de guidage dans de l'itinéraire	20
Problèmes de circulation le long du trajet	22

## Q

---

Questions fréquemment posées	32
------------------------------	----

## R

---

Régler la destination	12, 13, 14, 15, 17
Renseignements en temps réel sur la cir- culation (RTTI)	23, 24

## T

---

Transport du véhicule	32
-----------------------	----

## INDEX ALPHABÉTIQUE

### **V**

---

Vue de carte

25



**V O L V O**